



Inmunización contra la influenza (gripe): mitos y realidades

Influenza (Flu) Immunization: Myths and Facts

La vacuna contra la influenza o la gripe es una manera segura y efectiva de ayudar a las personas a mantenerse sanas, prevenir enfermedades e incluso salvar vidas. El virus de la influenza puede causar enfermedades graves e incluso la muerte en personas con ciertos padecimientos de salud crónicos. La vacuna contra la influenza es la mejor protección contra la enfermedad de la influenza y sus complicaciones.

Muchas personas usan el término gripe para referirse a cualquier enfermedad causada por un virus, como puede ser una infección estomacal o el resfriado común. Sin embargo, el virus de la influenza provoca enfermedades que tienden a ser más graves que otros virus.

Este HealthLink BC file ofrece información sobre los mitos y realidades de la influenza y la inmunización contra la influenza.

Mito: La influenza no es una enfermedad grave.

Realidad: En años en los que la influenza es extensa en B.C., cientos de personas pueden morir a causa de la influenza o sus complicaciones, como la neumonía. La influenza puede conducir a enfermedades graves en adultos de más de 65 años de edad y en otros grupos de alto riesgo.

Mito: Nunca he tenido influenza, así es que no necesito recibir la vacuna.

Realidad: Los virus de la influenza cambian o mutan con frecuencia. La mayoría de las personas contraen la influenza varias veces a lo largo de sus vidas. La vacuna contra la influenza es la mejor protección contra el virus de la influenza.

Mito: La vacuna contra la influenza puede contagiarme la influenza.

Realidad: La vacuna contra la influenza o la inyección contra la gripe no pueden contagiarte la influenza. La vacuna contiene el virus de la influenza muerto y no puede causar infecciones. Las reacciones comunes a la vacuna contra la influenza o inyección contra la gripe incluyen dolor, enrojecimiento e inflamación donde se aplicó la vacuna. Otros síntomas pueden incluir fiebre, dolor de cabeza y músculos adoloridos que pueden durar de 1 a 2

días. La vacuna viva contra la influenza que se administra en forma de aerosol nasal contiene virus de influenza debilitados que tienen el potencial de causar síntomas leves, tales como escurrimiento nasal, dolor de garganta y fiebre. Por precaución, algunas personas tales como aquellas con asma grave o sistemas inmunológicos debilitados no deben recibir esta vacuna viva.

Mito: La vacuna contra la influenza causa reacciones graves o efectos secundarios.

Realidad: La vacuna contra la influenza es segura. La mayoría de las personas solo tienen enrojecimiento o dolor en donde se aplicó la vacuna. Algunas personas, especialmente aquellas que reciben la inyección contra la gripe por primera vez, pueden tener dolor muscular o cansancio. Las personas que reciben la vacuna viva contra la influenza, la cual se aplica por medio de un aerosol nasal, pueden tener escurrimiento nasal, congestión nasal o tos. Estos síntomas son menos graves que los de la infección de la influenza y duran menos tiempo.

El síndrome de Guillain-Barré (SGB), una forma de parálisis, es generalmente temporal y puede ocurrir después de algunas infecciones comunes. El SGB puede asociarse con la vacuna contra la influenza en aproximadamente 1 de cada millón de receptores.

Mito: Recibir la vacuna contra la influenza cada año debilita mi sistema inmunológico.

Realidad: La vacuna contra la influenza fortalece su sistema inmunológico para proteger contra el virus, en vez de debilitarlo.

Mito: No debo recibir la vacuna contra la influenza porque sufro de alergias.

Realidad: La mayoría de las personas que sufren de alergias pueden recibir la vacuna contra la influenza sin ningún problema. Sin embargo, si ha tenido una reacción alérgica grave a una dosis anterior de la vacuna contra la influenza o a los huevos o a cualquier otro componente de la vacuna, hable con su médico. Probablemente tendrán que hacerle pruebas para la detección de alergias antes de inmunizarlo.

Mito: La vacuna contra la influenza protege contra virus o bacterias que causan resfriados o enfermedades estomacales.

Realidad: La vacuna no protege contra los virus o bacterias que causan resfriados o enfermedades estomacales, también conocidas como gripe estomacal. El virus de la influenza es muy diferente y más grave que el resfriado común o la gripe estomacal. La vacuna contra la influenza solo ayuda a proteger contra los virus que causan la influenza.

Mito: La vacuna no funciona porque aún tengo influenza o gripe.

Realidad: Hay muchos tipos distintos de virus durante todo el año que causan síntomas similares a los de la gripe, pero que no son en realidad el virus de la influenza.

La vacuna contra la influenza protege contra las tres cepas de virus de la influenza que los expertos en salud creen que probablemente pueden provocar la influenza durante la temporada de gripe. No protege contra otros virus que causan enfermedades parecidas, como el virus sincitial respiratorio o la parainfluenza. Debido a que las cepas del virus de la influenza cambian la mayoría de los años, necesita recibir la vacuna contra la influenza todos los años para estar protegido contra nuevas cepas.

Cuando las cepas de la vacuna concuerdan bien con las cepas del virus de la influenza en la comunidad, la vacuna previene la influenza en más de 7 de cada 10 personas que se vacunan. En ancianos y personas con ciertos padecimientos de salud crónicos, la vacuna puede no prevenir la influenza totalmente, pero puede disminuir los síntomas, las complicaciones y el riesgo de morir a causa de la influenza.

Mito: Estoy embarazada y no debo recibir la vacuna contra la influenza.

Realidad: La vacuna contra la influenza se considera segura en todas las etapas del embarazo. Las mujeres que se encuentran en la segunda mitad de su embarazo tienen mayor riesgo de ser hospitalizadas debido a la influenza. De igual forma, las mujeres embarazadas con ciertos padecimientos de salud crónicos, tales como diabetes o asma, o que trabajan en el ramo de cuidados médicos, deben recibir la inmunización en cualquier etapa del embarazo. La seguridad de la vacuna contra la influenza en forma de aerosol nasal durante el embarazo no ha sido determinada; por lo tanto, las mujeres embarazadas o aquellas que planean embarazarse deben recibir la vacuna contra la influenza o la inyección contra la gripe aplicada con aguja, que es la que contiene el virus de la influenza muerto que no puede causar la infección.

Las mamás con bebés y niños menores de 2 años de edad deben recibir la vacuna contra la influenza si no fueron inmunizadas durante el embarazo. Los niños menores de 2

años de edad tienen mayor riesgo de ser hospitalizados a raíz de la influenza. Los bebés menores de 6 meses de edad no pueden recibir la vacuna ya que su respuesta inmunológica a la vacuna no es tan fuerte.

La vacunación para las madres y otros contactos en el hogar o fuera de él, incluyendo el personal de centros de cuidados infantiles, puede ayudar a proteger a los niños que son demasiado pequeños para ser vacunados y a los bebés y niños pequeños que se enferman más debido a la influenza que los niños más grandes.

Mito: Estoy amamantando a mi bebé y no debo recibir la vacuna contra la influenza.

Realidad: No es riesgoso que los bebés ingieran leche materna después de que sus madres reciban la vacuna contra la influenza o la inyección contra la gripe. Las madres en etapa de amamantamiento deben recibir la vacuna contra la influenza o la inyección contra la gripe por medio de aguja, que contiene el virus de la influenza muerto y no puede causar infecciones.

Para obtener más información, consulte los siguientes HealthLink BC Files:

[#12a Por qué las personas de la tercera edad deben recibir la vacuna contra la influenza \(gripe\)](#)

[#12b Datos sobre la influenza \(gripe\)](#)

[#12d La vacuna contra la influenza \(gripe\)](#)

[#87 Norovirus \(influenza \[flu\] estomacal\)](#)

Para leer acerca de otros temas en los Folletos de Salud de BC (HealthLink BC File) diríjase a: www.HealthLinkBC.ca/healthfiles/index.stm o contacte su unidad local de salud pública.

Para obtener información y familiarizarse con los servicios de salud en B.C. (en casos que no constituyen emergencia) visite: www.HealthLinkBC.ca o llame al 8-1-1.

La línea telefónica de B.C. para personas sordas o con problemas de audición es 7-1-1.

Ofrecemos servicios de traducción (interpretación) en más de 130 idiomas para quienes los requieran.



ImmunizeBC



BC Centre for Disease Control
AN AGENCY OF THE PROVINCIAL HEALTH SERVICES AUTHORITY